

***DOCUMENTO ORIGINAL
INCOMPLETO***

ANEXO 1

LISTA DE PARTICIPANTES

Dr. Ahmed Sherif ABBAS
Director, Division of Preventive Medicine
Ministry of Health
P.O. Box 256
Mogadishu, Somalia

Ms. N. ALRUTZ
Nutrition Advisor
Bureau for Africa
U.S. Agency for International Development
Washington, D. C. 20523 USA

Dr. E. ALVAREZ VASQUEZ
Oficial Médico
Coordinador del Proyecto Sub-regional de
Cooperación Técnica a Programas de Ayuda
Alimentaria
Instituto de Nutrición de Centro-América y
Panamá
Apartado Postal 1188
Carretera Roosevelt Zona 11
Guatemala C.A., Guatemala

Dr. I. AMATHILA
Deputy Secretary for Health and Social Welfare
SWAPO of Namibia
c/o WHO Representative
C.P/ 3243
Luanda, Angola

Ms. J. APPLETON
Nutritionist
Norwegian Agency for International
Development
Victoria Terrasse 7
0251 Oslo, Norway

Dr. M. AYALEW
Acting Head, Early Warning and Planning Dept.
Relief and Rehabilitation Commission
P.O. Box 30011
Addis Ababa, Ethiopia

Dr. M. N. BAMRI
Director, National Committee for Social
Solidarity
Ministere des Affaires Sociales
76 Avenue Farhat Hached
Tunis, Tunisia

Dr. G. L. BANGO
Principal Medical Director
(Health Support Services)
Ministry of Health (Head Office)
Box 8204
Causeway
Harare, Zimbabwe

Mr. I. BARRY
Secrétaire Permanent de la Commission
Nationale de lutte contre les effets de la
Socheresse
B.P 515
Ouagadougou, Burkina Faso

Dr. W. BERTRAND
Tulane University Medical Center
1430 Tulane Avenue
New Orleans, LA 70112 USA

Mr. B. BEYENE
General Manager
Faffa Food Products
P.O. Box 5000
Addis Ababa, Ethiopia

Dr. N. BINKIN
Nutrition Division
Centers for Disease Control
1600 Clifton Road
Atlanta, GA 30333 USA

Prof. Lucie BOLENS-BECKOUCHE
Université de Genève
(Histoire de l'agronomie & alimentation)
12, Ch. Credery
1242 Peissy
Geneva, Switzerland

Dr. C. O. CHICHESTER
Nutrition Foundation
Washington, D. C. USA

Ms. N-M. F. CONCEICAO RODRIGUES
Responsable du Secteur National de Nutrition
et Directeur du Programme de Nutrition et
Alimentation
Ministerio da Saude
Luanda, Angola

Mr. D. COUMANZI-MALO
Chef du Service National de Nutrition
B.P. 883
Bangui, Central African Republic

Mr. P. CUTLER
37 Dynham Road
London NW6 2NT, United Kingdom

Mr. J.-P. D'ALTILIA
Association europeenne pour le Developpement
et la Sante
172 av. des Freres Lumiere
65008 Lyon, France

Dr. L. DIKASSA
Coordonnateur de la Formation
Ecole de Sante Publique
Universite de Kinshasa
B.P. 128
Kinshasa XI, Zaire

Dr. Abdelmalek DOUGUI
Chef service de la sante au sein de la protection
civile tunisienne
Protection civile
Caserne de Laacmna
Tunis, Tunisia

Mrs. A. EL AMIN MOHAMED AHMED
Deputy Director, Nutrition Department
Ministry of Health
P.O. Box 303
Khartoum, Sudan

Ms. B. FARAH
Nutrition Advisor
Ministry of Health
P.O. Box 95
Mogadishu, Somalia

Prof. J. O. FIELD
School of Nutrition
Tufts University
126 Curtis Street
Medford, MA

Dr. W. FREIRE
División de Nutrición
Corporación Nacional de Desarrollo
Edificio Consejo Provincial de Pichincha
8o. Piso Quito, Ecuador

Prof. M. M. GABR
Secretary General
Arab Council for Childhood and Development
162 Tahrir St.
Cairo, Egypt

Ms. Gladys GILBERT
General Development Officer
USAID/Addis Ababa
Department of State
Washington, D.C. 20520-2030, USA

Dr. Sandy COVE
Assistant Clinical Professor of Epidemiology
and International Health
University of California
Room 201, Building 1
Clinical Epidemiology Program
Department of Epidemiology
San Francisco General Hospital
1001 Potrero, San Francisco, CA 94110, USA

Dr. E. GRAY
Medical Coordinator
Agency for International Development
Office of US Foreign Disaster Assistance
(OFDA)
Room 1262A
Washington, D.C. 20523, USA

Ms. C. HILDERBRAND
Nutritioniste
MSC Belgium
24-26 rue Descauphaleer
Brussels, Belgium

Mr. R. HOUGH
Deputy Chief, Africa Division
Office of Food for Peace
Agency for International Development
FVA/FFP/AFR
Room 423 SA-8
Washington, D.C. 20523, USA

Prof. Dr. Mohamed Amr HUSSEIN
Director General
National Nutrition Institute
16, Kasr El-Aini Street
Kasr El Aini Post Office
Cairo, Egypt

ANEXO 2

TRABAJOS PRESENTADOS

1. Cutler, P. Preparación para una respuesta temprana a los desastres.
2. Soekirman, A. N. Djumadias, and I. Tarwotjo. El desarrollo del Sistema de Vigilancia Nutricional y Alimentaria de Indonesia.
3. Nieburg, P. Evaluación de la situación alimentaria y nutricional en refugiados y víctimas de hambrunas.
4. Shapham, J. and E. Clay. El papel de los datos socio-económicos en la evaluación y monitoreo de las necesidades alimentarias.
5. Rivers, J. P. W. and J. A. Seaman. Aspectos nutricionales de la ayuda alimentaria en emergencias.
6. Stephenson, R., C. Williams, N. Russell and M. D. Thompson. Problemas de distribución y logística como limitantes a la respuesta nutricional en emergencias.
7. Abraham, A. S. W. De la emergencia hacia el desarrollo en el Distrito de Yifatna Timuga, Región de Shoa, Etiopía.
8. Moremi, T. C. Transición de la ayuda de emergencia hacia el desarrollo: la experiencia de Botswana.

ANEXO 3

AGENDA

MARTES. SEPTIEMBRE 27

09.00-10.30

Inauguración:

- **Introducción:**

M. M. Gabr, Presidente de la Conferencia

- **Palabras de bienvenida:**

**J-P. Hocke, Alto Comisionado de las Naciones
Unidas para los Refugiados**

**M. Abdelmoumene, Sub-Director General de la
OMS**

N. W. Jerome, Director de Nutrición de la A.I.D.

W. J. Santos, Secretario Ejecutivo del INPF

Discursos de Inauguración:

J. Ingram, Director Ejecutivo del P.M.A.

M. M. Gabr, Presidente de la Conferencia

10.30-11.00

Receso

11.00-11.45

Presentación de P. Cutler:

"Preparación para una respuesta temprana a los desastres"

- **Discusión. M. Ayalew**

11.45-12.30P

Presentación de I. Tarwotjo:

**"El desarrollo del Sistema de Vigilancia Alimentaria y
Nutricional de Indonesia", por Soekirman y colaboradores**

- **Discusión. J. Mason**

12.30-13.00

Discusión General

13.00-14.00

Almuerzo

14.00-17.30	Grupos de trabajo: - Grupo No. 1 - Sala L14 (Edificio L) - Grupo No. 2 - Sala L10 (Edificio L) - Grupo No. 3 - Sala X7 (Edificio X) - Grupo No. 4 - Sala Ejecutiva B (Salón de Conferencias) - Grupo No. 5 - Sala B (Tercer piso) - Grupo No. 6 - Sala Ejecutiva B (Salón de Conferencias)
15.30	Receso
17.30-19.00	Reunión de Relatores (Sala Ejecutiva B)

MIÉRCOLES, SEPTIEMBRE 28

08.30-09.15	Presentación de P. Nieburg: "Evaluación de la situación alimentaria y nutricional en los refugiados y víctimas de hambrunas"
09.15-09.30	Discusión. S. Kinoti
09.30-10.00	Presentación de J. Shoham: "El papel de los datos socio-económicos en la evaluación y monitoreo de las necesidades alimentarias," por J. Shoham and E. Clay
10.00-10.15	Discusión. W. Bertrand
10.15-10.30	Receso
10.30-11.00	Discusión general
11.00-11.30	Presentación de J. Rivers: "Aspectos nutricionales de la ayuda alimentaria en emergencias", por J. Rivers and J. Seaman
11.30-11.45	Discusión. B. Torún
11.45-12.00	Discusión General

12.00-12.30	Presentación de A. S. Wolde Abraham: "De la emergencia hacia el desarrollo en el Distrito de Yifatna Timuga, Región de Shoa, Etiopía"
12.30-13.00	Discusión General
13.00-14.00	Almuerzo
14.00-17.30	Grupos de trabajo Nos. 1 and 2: Evaluación Nos. 3 and 4: Raciones y logística Nos. 5 and 6: Transición y Preparación

JUEVES, SEPTIEMBRE 29

08.30-09.00	Presentación de B. Szynalski: "Problemas de distribución y logística como limitantes a la respuesta nutricional en emergencias", por R. Stephensen y colaboradores
09.00-09.45	Discusión General
09.45-15.00	Grupos de Trabajo
13.00-15.00	Los relatores de los grupos de trabajo preparan recomendaciones conjuntas sobre "Evaluación"
15.00-17.00	Plenaria: Métodos de evaluación
17.00-18.00	Los relatores de los grupos de trabajo preparan recomendaciones conjuntas sobre "Raciones" y "Logística" Los relatores de los grupos de trabajo preparan recomendaciones conjuntas sobre "Preparación"

VIERNES, SEPTIEMBRE 30

08.30-10.15	Plenaria: Recomendaciones sobre Raciones y Logística
10.15-10.30	Receso
10.30-11.00	Presentación de T. Moremi: "Transición de la ayuda de emergencia hacia el desarrollo: la experiencia de Botswana"
11.00-13.00	Panel de discusión y recomendaciones sobre Transición
14.30-15.15	Recomendaciones sobre Preparación
15.15-16.00	Sesión de clausura